



Listen to this article

Aliyáh 6: (Deuteronomio 15:1-18) Leyes sobre el año de remisión de deudas y el trato justo a los siervos hebreos.

Haftaráh: Jeremías 34:8-22 (El juicio de Elohím por no liberar a los siervos en el año de remisión).

Brit Hadasháh: Lucas 4:16-21 (Yeshúa proclama el año favorable de Adonái).

Shalom uj averim, alumnos del Reino de Yeshúa HaMashíaj. Es para nosotros un honor y un privilegio presentar un estudio profundo de la Aliyá 6 de la Parashá Re'eh, un pasaje de la Torah que nos instruye sobre las leyes concernientes a los primogénitos. Que el Ruaj HaKodesh nos ilumine mientras exploramos estas verdades eternas, revelando su profunda conexión con nuestro Adon Yeshúa HaMashíaj y el Reino de los Cielos.

1. Texto Hebreo Interlineal

Pasaje: Deuteronomio 15:19-16:9

Texto Hebreo Original	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra	Traducción Literal del Verso
-----	-----	-----	-----

□□□□□□□□ □□□□
 □□□□□□□□ □□□□□□
 □□□□□□□□□□
 □□□□□□□□□□
 □□□□□□□□
 □□□□□□□□□□
 □□□□□□□□
 □□□ □□□□□□□□□
 □□□□□□□□ □□□□□□
 □□□□□ □□□□□□□□
 □□□□□□ □□□□□
 □□□□□□□□

kol ha-be-khor a-
 šer yi-va-led bi-
 ve-qar-kha u-ve-
 tzo-ne-kha ha-za-
 khar taq-diš la-
 do-nay Elo-he-
 kha lo ta-a-vod
 bi-ve-khor šo-re-
 kha ve-lo ta-goz
 be-khor tzo-ne-
 kha

todo el primogénito
 que nazca en-tu-
 ganado y-en-tu-
 rebaño el-macho
 santificarás para-
 Adonái tu-Elohím no
 trabajarás con-el-
 primogénito de-tu-
 buey y-no esquilarás
 el-primogénito de-tu-
 rebaño

□□□□□□□ □□□□□□□
 □□□□□□□□□
 □□□□□□□□□□□
 □□□□□□□□ □□□□□
 □□□□□□ □□□□□□□□□
 □□□□□□□□ □□□□□□□
 □□□□□□□□□ □□□□□□

lif-ne Adonái Elo-
 he-kha to-khe-
 len-nu ša-nah ve-
 ša-nah ba-ma-
 qom a-šer yiv-ḥar
 Adonái a-tah u-
 ve-te-kha

delante de-Adonái tu-
 Elohím comerás-tú-lo
 año en-año en-el-lugar
 que escoja Adonái tú
 y-tu-casa

□□□ □□□□□□□ □□□□□
 □□□ □□□□□□ □□□□
 □□□□ □□□□ □□□□□□
 □□□ □□□
 □□□□□□□□□□□□□
 □□□□□□□□□
 □□□□□□□□□□

ve-khi yi-he-yeh
 vo mum pe-saḥ o
 i-ver kol mum ra
 lo tiz-ba-ḥen-nu
 la-do-nay Elo-he-
 kha

y-si será en-él defecto
 cojo o ciego todo
 defecto malo no
 sacrificarás-tú-lo
 para-Adonái tu-
 Elohím

Todo el primogénito
 □□□□□□□□□ □□□□□ que
 nazca □□□□□□□
 □□□□□□□□□ en tu
 ganado □□□□□□□□□□□
 y en tu rebaño
 □□□□□□□□□□□ el macho
 □□□□□□□□□ lo
 santificarás
 □□□□□□□□□□□ a Adonái
 □□□□□□□□□ tu Elohím
 □□□□□□□□□. No
 trabajarás □□□
 □□□□□□□□□ con el
 primogénito □□□□□□□□□
 de tu buey □□□□□□□□□ y
 no esquilarás □□□□□
 □□□□□ el primogénito
 □□□□□□□ de tu rebaño
 □□□□□□□□□.

Delante □□□□□□□□□ de
 Adonái □□□□□□□□□ tu
 Elohím □□□□□□□□□□□ lo
 comerás □□□□□□□□□□□
 año □□□□□□□□□ tras año
 □□□□□□□□□□□ en el lugar
 □□□□□□□□□□□ que
 escoja □□□□□□□
 □□□□□□□□□ Adonái
 □□□□□□□□□, tú □□□□□□□□□ y
 tu casa □□□□□□□□□□□.

Y si □□□□□□□□□□□ hubiere
 □□□□□□□□□□□ en él □□□
 defecto □□□□□□□□□□□ cojo
 □□□□□□□□□□□ o ciego □□□
 □□□□□□□□□□□, cualquier
 □□□□□□□□□□□ defecto □□□□□
 malo □□□□□, no lo
 sacrificarás □□□□□
 □□□□□□□□□□□□□□□□□ a
 Adonái □□□□□□□□□□□ tu
 Elohím □□□□□□□□□□□.

וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת

bi-še-a-re-kha to- en-tus-puertas
khe-len-nu ha-ṭa- comerás-tú-lo el-
me ve-ha-ṭa-hor impuro y-el-puro
yaḥ-dav ka-tze-vi juntos como-la-gacela
ve-kha-a-yal y-como-el-ciervo

En tus puertas
comerás
impuro y el
puro
juntamente
como la gacela
y como el
ciervo.

וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת

raq da-mo lo to- sólo su-sangre no
khel al ha-a-retz comerás sobre la-
tiš-pe-khen-nu tierra derramarás-tú-
ka-ma-yim lo como-agua

Sólo su sangre
no comerás
sobre la
tierra
derramarás
como agua.

וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת
וְעָמְדָה בְּפֶתְחֵי הַבָּיִת

ša-mor et ḥo-deš guardarás mes el-de-
ha-a-viv ve-a-si-ta Aviv y-harás Pesaj
Pe-saḥ la-do-nay para-Adonái tu-
Elo-he-kha ki ve- Elohím porque en-
ḥo-deš ha-a-viv mes el-de-Aviv sacó-
ho-tzi-a-kha Él-a-ti Adonái tu-
Adonái Elo-he- Elohím de-Mitzrayim
kha mi-mi-tzra- de-noche
yim lay-lah

Guarda el
mes de
Aviv y celebra
Pesaj a Adonái
tu Elohím
porque
en el mes
de Aviv
te sacó
Adonái
tu Elohím
de
Mitzrayim
de
noche.

[illegible]

ve-za-vaḥ-ta Pe-
saḥ la-do-nay
Elo-he-kha tzoon
u-va-qar ba-ma-
qom a-šer yiv-ḥar
Adonái le-ša-ken
šmo šam

y-sacrificarás Pesaj
para-Adonái tu-
Elohím ovejas y-
ganado en-el-lugar
que escoja Adonái
para-hacer-morar Su-
Nombre allí

Y sacrificarás
 ovescabras a Pésaj
 a Adonái
 tu Elohím
 ovejas
 y ganado
 en el lugar
 que
 escoja Adonái
 para hacer
 habitar Su
 Nombre allí.

No comerás pan
con él siete
días comerás
con él matzot
de aflicción,
porque con
apresuramiento
saliste
de la tierra
de Mitzrayim
para que
recuerdes
el día
de tu salida
de la tierra
de Mitzrayim
todos
los días de tu
vida.

00000000 00000000 0000
 00000000 00000000
 00000000 00000000
 00000000 00000000
 0000 00000 000000
 000000000000
 00000000 00000000
 00000000 0000000000
 0000 000 0000000000
 00000000 00000000
 0000 0000000000
 0000000000 00000000

lo to-khal a-lav
 ḥa-metz šiv-at
 ya-mim to-khal a-
 lav ma-tzot le-
 ḥem o-ni ki ve-ḥi-
 pa-zon ya-tza-ta
 me-e-retz mi-
 tzra-yim le-ma-an
 tiz-kor et yom
 tze-te-kha me-e-
 retz mi-tzra-yim
 kol ye-me ḥa-ye-
 kha

no comerás sobre-él
jametz siete días
comerás sobre-él
matzot pan de-
aflicción porque con-
apresuramiento
saliste de-tierra
Mitzrayim para-que
recuerdes el día de-
tu-salida de-tierra
Mitzrayim todos días
de-tu-vida

וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם

lo ye-ra-eh le-kha no se-verá para-ti
 se-or be-khol ge- levadura en-todo tu-
 vul-kha šiv-at ya- límite siete días y-no
 mim ve-lo ya-lin pernoctará del la-
 min ha-ba-sar a- carne que sacrificarás
 šer tiz-baḥ ba-e- en-la-tarde en-el-día
 rev ba-yom ha-ri- el-primero hasta-la-
 šon la-bo-qer mañana

No se verá para ti
 levadura en
 todo tu
 territorio por siete
 días; ni
 quedará de la carne
 que
 sacrificaste por la
 tarde en el
 día primero
 hasta la
 mañana.

וְלֹא תִזְבֹּחַ
 זֶבֶח עֹלָה בְּדַרְוֹת
 וְלֹא תִזְבֹּחַ
 זֶבֶח עֹלָה בְּדַרְוֹת
 וְלֹא תִזְבֹּחַ
 זֶבֶח עֹלָה בְּדַרְוֹת
 וְלֹא תִזְבֹּחַ
 זֶבֶח עֹלָה בְּדַרְוֹת

lo tu-khal liz-
 boaḥ et ha-Pa- no podrás sacrificar el
 saḥ be-a-ḥad še- Pesaj en-una de-tus-
 a-re-kha a-šer puertas que Adonái
 Adonái Elo-he- tu-Elohím da a-ti
 kha no-ten lakh

No podrás sacrificar
 el Pésaj en ninguna
 de tus puertas
 que
 Adonái
 tu Elohím
 te da
 .

וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם
 וְלֹא יִרְאֶה לְךָ
 לֶחֶם אֶרֶץ מִצְרָיִם

ki im el ha-ma-
 qom a-šer yiv-ḥar sino al el-lugar que
 Adonái Elo-he- escoja Adonái tu-
 kha le-ša-ken Elohím para-hacer-
 šmo šam tiz-baḥ morar Su-Nombre allí
 et ha-Pe-saḥ ba- sacrificarás el Pesaj
 a-rev ke-vo ha- en-la-tarde al-ponerse
 še-meš mo-ed el-sol tiempo de-tu-
 tze-te-kha mi-mi- salida de-Mitzrayim
 tzra-yim

Sino en el
 lugar que
 escoja Adonái
 tu Elohím
 para hacer
 habitar Su
 Nombre allí
 , sacrificarás
 el Pésaj
 por la
 tarde , al
 ponerse el
 sol , a la
 hora de tu
 salida de
 Mitzrayim
 .

וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ

u-vi-šal-ta ve-a-
khal-ta ba-ma- y-cocerás y-comerás
qom a-šer yiv-ḥar en-el-lugar que escoja
Adonái Elo-he- Adonái tu-Elohím y-te-
kha u-fa-ni-ta va- volverás en-la-mañana
bo-qer ve-ha- y-andarás a-tus-
lakh-ta le-o-ha-le- tiendas
kha

שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ
מַצּוֹת וְלֹאֲכַלְתָּ

še-šet ya-mim to- seis días comerás
khal ma-tzot u- matzot y-en-el-día el-
va-yom ha-še-vi-i séptimo asamblea-
a-tze-ret la-do- solemne para-Adonái
nay Elo-he-kha lo tu-Elohím no harás
ta-a-se me-la-kha trabajo

שִׁבְעָה שָׁבּוּעוֹת תִּסְבֹּר
לֶחָקְךָ מֵהַיּוֹם
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ
שֶׁתִּשְׁבֹּר לֶחָקְךָ

šiv-a ša-vu-ot tis- siete semanas
par lakh me-ha- contarás para-ti
ḥel ḥer-meš ba- desde-comenzar la-
qa-mah ta-ḥel lis- hoz en-la-mies
por šiv-a ša-vu-ot comenzarás a-contar
siete semanas

Y lo asarás
וְלֹאֲכַלְתָּ בְּלֶחָקְךָ y
comerás וְלֹאֲכַלְתָּ
en el lugar
וְלֹאֲכַלְתָּ que
escoja וְלֹאֲכַלְתָּ
וְלֹאֲכַלְתָּ Adonái
וְלֹאֲכַלְתָּ tu Elohím
וְלֹאֲכַלְתָּ; y por la
mañana וְלֹאֲכַלְתָּ
וְלֹאֲכַלְתָּ te volverás
וְלֹאֲכַלְתָּ a tus
tiendas וְלֹאֲכַלְתָּ.

Seis וְלֹאֲכַלְתָּ días
וְלֹאֲכַלְתָּ comerás
וְלֹאֲכַלְתָּ matzot
וְלֹאֲכַלְתָּ, y el día
וְלֹאֲכַלְתָּ séptimo
וְלֹאֲכַלְתָּ será
asamblea solemne
וְלֹאֲכַלְתָּ para Adonái
וְלֹאֲכַלְתָּ tu Elohím
וְלֹאֲכַלְתָּ; no harás
וְלֹאֲכַלְתָּ trabajo
וְלֹאֲכַלְתָּ.

Siete וְלֹאֲכַלְתָּ
semanas וְלֹאֲכַלְתָּ
contarás וְלֹאֲכַלְתָּ
para ti וְלֹאֲכַלְתָּ; desde el
comienzo וְלֹאֲכַלְתָּ de
la hoz וְלֹאֲכַלְתָּ en la
mies וְלֹאֲכַלְתָּ
comenzarás וְלֹאֲכַלְתָּ a
contar וְלֹאֲכַלְתָּ siete
וְלֹאֲכַלְתָּ semanas
וְלֹאֲכַלְתָּ.

וְהָיָה לְךָ
לְחֵלֶם וְלֶחֶם
וְלֶחֶם וְלֶחֶם
וְלֶחֶם וְלֶחֶם וְלֶחֶם
וְלֶחֶם וְלֶחֶם וְלֶחֶם
וְלֶחֶם וְלֶחֶם וְלֶחֶם
וְלֶחֶם וְלֶחֶם וְלֶחֶם
וְלֶחֶם וְלֶחֶם וְלֶחֶם
וְלֶחֶם וְלֶחֶם וְלֶחֶם

ve-a-si-ta ḥag Ša-
vu-ot la-do-nay
Elo-he-kha mi-sat
nid-vat yad-kha
a-šer ti-ten ka-a-
šer ye-va-rekh-
kha Adonái Elo-
he-kha

y-harás fiesta de-
Semanas para-Adonái
tu-Elohím la-ofrenda
voluntaria de-tu-mano
que darás según te-
bendiga Adonái tu-
Elohím

Y celebrarás
la fiesta
de las Semanas
a Adonái
tu Elohím
con una
ofrenda voluntaria
de tu mano, la
cual darás
según
te haya
bendecido
Adonái
tu Elohím.

2. Haftaráh Analizada

Pasaje: Yesha'yahu (Isaías) 54:11-55:5

Análisis:

La Haftaráh para la Parashá Re'eh se encuentra en Yesha'yahu 54:11-55:5. Este pasaje profético resuena profundamente con el tema de las leyes de los primogénitos y las festividades en Deuteronomio 15:19-16:9, especialmente en su énfasis en la promesa de restauración, bendición abundante y un pacto eterno con Elohím.

En la Aliyá 6, Adonái instruye a Su pueblo sobre la dedicación de los primogénitos de los animales y la observancia de Pesaj y Shavuot. Estos mandamientos subrayan la santidad de lo primero y la dependencia total de HaShem para la provisión y la liberación. La Haftaráh de Yesha'yahu 54-55 se dirige a Tziyon, la “estéril que no dio a luz”, prometiendo que sus hijos serán numerosos, sus cimientos establecidos con piedras preciosas, y que todos sus hijos serán enseñados por Adonái, y grande será su Shalom.

El **Midrash Tanjuma (Re'eh 10)** y el **Targum Yonatan** sobre Deuteronomio 15 enfatizan la importancia de la ofrenda del primogénito como un acto de reconocimiento de la soberanía de Elohím y Su derecho sobre lo primero. Así como los primogénitos de Israel fueron redimidos en la salida de Mitzrayim, estos sacrificios son un recordatorio perpetuo de esa liberación y la dedicación del pueblo a Su servicio. La Haftaráh expande esta idea al ámbito espiritual, prometiendo una redención y un establecimiento eternos para Israel. La invitación en Yesha'yahu 55:1-3, “¡Oh, todos los sedientos, venid a las aguas!”, y la promesa de un “pacto

eterno” con las “misericordias firmes de David”, se conectan con la idea de la provisión y la renovación del pacto que se celebra en Pesaj y Shavuot.

El pasaje de Deuteronomio nos enseña a valorar lo primero y a presentarlo a Elohim, reconociendo que toda bendición proviene de Él. La Haftaráh, por su parte, nos muestra la magnitud de esas bendiciones que Adonái desea derramar sobre Su pueblo, incluso después de un período de aflicción, equiparándolas con la fertilidad y la abundancia prometidas a Tziyon. Ambas secciones enfatizan la fidelidad de HaShem y Su deseo de establecer a Su pueblo en una relación de pacto, caracterizada por la obediencia (Torah) y la promesa de restauración (Nevi'im). En el Reino de Yeshúa HaMashíaj, esta restauración se manifiesta en la incorporación de todas las naciones a las promesas de Israel y la enseñanza directa de Adonái a través de la Ruaj HaKodesh.

3. Brit Hadasháh (Arameo)

Pasaje: Ivrim (Hebreos) 10:1-14 (en su esencia aramea, pensando en la tradición oral de la que proviene el texto griego)

Análisis:

El pasaje de Ivrim 10:1-14 ofrece una conexión profunda y reveladora con las leyes sobre los primogénitos y las ofrendas expuestas en Deuteronomio 15:19-16:9. La Torah prescribe que los primogénitos de los animales debían ser dedicados a Adonái y consumidos en Su presencia, un acto de santificación y reconocimiento de la soberanía de Elohim. Estos sacrificios anuales, junto con las festividades de Pesaj y Shavuot, eran “sombras” (צל - tzel) de realidades futuras, como lo explica el autor de Ivrim.

El texto de Ivrim declara que la Torah, al contener una sombra de los bienes venideros (Ivrim 10:1), con sus sacrificios anuales y continuos, nunca pudo perfeccionar a quienes se acercaban. En contraste, Maran Yeshúa HaMashíaj, al ofrecerse a sí mismo “una vez para siempre” (Ivrim 10:10), logró la redención completa. Él es el “primogénito de toda la creación” (Qolasyaye 1:15, pensando en la tradición aramea de Colosenses), el cumplimiento de todo primogénito dedicado. La instrucción de no usar ni esquila al primogénito animal (Deuteronomio 15:19) y de comerlo en un lugar específico, prefigura la dedicación total de Mashíaj y la comunión que Sus seguidores tienen con Él. La ofrenda de Yeshúa HaMashíaj fue perfecta porque Él mismo es sin defecto (Ivrim 9:14), a diferencia de los animales primogénitos con defecto que no podían ser sacrificados (Deuteronomio 15:21).

Este pasaje de la Brit Hadasháh nos revela que Yeshúa HaMashíaj es el “primogénito” (ܒܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ - bukhra en siríaco) supremo, el sacrificio definitivo que

cumple y trasciende todas las leyes de los primogénitos y los sacrificios de la Torah. Él, como el “Primogénito de entre los muertos” (Qolasyaye 1:18), ha abierto el camino para que todos Sus seguidores sean redimidos y dedicados a Elohím. Su vida y sacrificio son la perfecta “ofrenda voluntaria” (Deuteronomio 16:10) y el “pan de aflicción” (Deuteronomio 16:3) de nuestra liberación.

Textos pseudepigráficos como el **Libro de Jubileos** (Jubileos 2:20-22) y el **Libro de Enoc** (Enoc 108:12) a menudo hablan de la santidad de lo primero y de la elección divina, reforzando la idea de una primacía santa. Estas concepciones antiguas del “primero” y “elegido” encuentran su máxima expresión en Yeshúa HaMashíaj, quien es tanto el primogénito del Padre como el primero en abrir el camino a la vida eterna para todos los creyentes. En el Reino de los Cielos, la dedicación de los primogénitos se transforma en la dedicación de toda la vida a Mashíaj, quien es el inicio y el fin de toda dedicación verdadera.

4. Contexto Histórico

La Aliyá 6 de la Parashá Re’eh se inserta en el libro de Deuteronomio, un compendio de los discursos finales de Moshéh al pueblo de Israel antes de entrar en la Tierra Prometida. Específicamente, estas leyes (Deuteronomio 15:19-16:9) se dieron en las llanuras de Moav, alrededor del año 1406 AEC, preparando a una nueva generación para la vida en Canaán.

El contexto cultural era el de una sociedad agrícola y pastoral. Los primogénitos de los animales (ganado mayor y menor) representaban la primera y mejor parte de la riqueza de una familia. En el antiguo Cercano Oriente, la primogenitura era un concepto fundamental que otorgaba derechos especiales y responsabilidades. La dedicación del primogénito a la deidad era una práctica común en varias culturas, a menudo implicando sacrificio, pero en Israel, Adonái instruyó un método diferente para los primogénitos de los animales limpios: debían ser santificados y consumidos en un lugar central de culto (más tarde Yerushalayim), lo que reforzaba la idea de una teocracia unificada y la centralidad del Tabernáculo (y luego el Templo). Los primogénitos humanos eran redimidos (Éxodo 13:13-16).

La instrucción de Moshéh era crucial porque los israelitas estaban a punto de entrar en una tierra habitada por pueblos cananeos con prácticas religiosas idolátricas, incluyendo el sacrificio de niños primogénitos (Deuteronomio 12:31). Las leyes de Adonái diferenciaban radicalmente a Israel de sus vecinos, estableciendo un sistema donde el “primero” era consagrado a la vida y la comunión, no a la destrucción. El énfasis en comer los primogénitos en el lugar que Adonái escogiera (Yerushalayim) servía para prevenir la idolatría y asegurar la pureza del culto.

Las festividades de Pesaj y Shavuot también se reafirman en este pasaje. Pesaj conmemora la liberación milagrosa de Mitzrayim, donde Adonái salvó a los primogénitos de Israel mientras golpeaba a los de Egipto. Shavuot celebra la cosecha de las primicias y la entrega de la Torah en el Monte Sinai. Estas fiestas no eran meros ritos agrícolas, sino recordatorios poderosos de la intervención divina en la historia de Israel y de su pacto con Elohim. Fuentes arqueológicas, como las tablillas de Ugarit, revelan prácticas sacrificiales y agrícolas en Canaán que contrastan con las leyes de pureza y centralización del culto de la Torah, reafirmando la singularidad del camino de Adonái para Su pueblo.

5. Comentarios Proféticos

Las leyes sobre los primogénitos y las festividades en Deuteronomio 15:19-16:9, aunque arraigadas en el contexto de Israel, resuenan con profundas implicaciones proféticas para el Reino de Yeshúa HaMashíaj. La dedicación de lo “primero” y “mejor” apunta directamente al Mismo Yeshúa HaMashíaj.

Proféticamente, Yeshúa es el “Primogénito” par excellence (Qolasyaye 1:15-18). Él es el primogénito de Elohim, el primero y el más excelente de toda la creación y el “primogénito de entre los muertos” (Gilyana 1:5). Su sacrificio en la cruz es la “ofrenda perfecta” y sin defecto (Deuteronomio 15:21), que cumple todas las ofrendas de los primogénitos de los animales. Él no tenía “defecto” (מִמַּד - mum) alguno, siendo el Korban (קָרְבָּן - sacrificio) inmaculado.

El mandamiento de comer el primogénito en la presencia de Adonái en el lugar escogido (Deuteronomio 15:20) se transforma proféticamente en la comunión con Yeshúa HaMashíaj. Él es el “pan de vida” y Su carne y sangre son la verdadera comida y bebida (Yohanan 6:53-56), que nos alimentan y nos unen a Él en el Reino. Este acto de comunión es realizado en la “Yerushalayim de arriba” (Gálatas 4:26), la morada celestial del Reino de Elohim.

La mención de Pesaj y Shavuot también tiene un cumplimiento profético directo en Yeshúa HaMashíaj. Pesaj, que celebra la liberación de Mitzrayim, encuentra su consumación en la redención de la esclavitud del pecado a través de la sangre de Mashíaj, nuestro “Cordero Pascual” (1 Qorintayye 5:7). Shavuot, la fiesta de las primicias y la entrega de la Torah, se cumple en la primera cosecha de almas para el Reino y la venida de la Ruaj HaKodesh, quien escribe la Torah de Adonái en nuestros corazones (Yirmeyahu 31:33, Hechos 2).

En la época actual, la relevancia de estas profecías para el Reino de Yeshúa HaMashíaj es que somos llamados a vivir vidas de dedicación total, ofreciendo a HaShem no solo nuestros “primogénitos” (nuestras primicias de tiempo, talentos y

tesoros), sino toda nuestra existencia, siguiendo el ejemplo de Yeshúa. La expectativa de Su regreso nos impulsa a vivir en santidad y anticipación, sabiendo que Él es el cumplimiento de todas las promesas y el centro de nuestro culto en la nueva Yerushalayim. Las profecías mesiánicas de un tiempo de reunión y restauración de Israel, como las de Yesha'yahu y Yehezqel, están intrínsecamente ligadas a estas festividades y a la centralidad de Mashíaj.

6. Análisis Profundo

Este pasaje es rico en significado teológico y prácticas. Analicemos algunas palabras clave y conceptos:

* **בְּכוֹרִית (be-khor):** Primogénito. La raíz significa “romper el útero” o “abrir”. En el contexto bíblico, el primogénito posee un estatus especial. En Deut 15:19, se refiere a los primeros nacidos de animales. La idea central es que todo lo que “abre el útero” pertenece a Adonái. Esta dedicación no es solo simbólica; es un reconocimiento del derecho de Elohim sobre la vida y la fertilidad. El **Midrash Tanhuma (Bo 9)** explica que Adonái reclamó todos los primogénitos después de la plaga de los primogénitos en Mitzrayim, estableciendo un principio de consagración.

* **תִּקְדֹּשׁ (taq-diš):** Santificarás, consagrarás. De la raíz קִדֵּשׁ (q-d-š), que significa “apartar para un propósito santo”. Esto implica que el primogénito ya no es para uso común, sino para el servicio de Elohim. No se debía trabajar con el primogénito del buey ni esquilarse el del rebaño, indicando su status de “retiro” del trabajo secular y su exclusividad para Adonái.

* **בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְרַח אֲדֹנָי (ba-ma-qom a-šer yiv-ḥar Adonái):** En el lugar que Adonái escoja. Esta frase es recurrente en Deuteronomio y se refiere a la centralización del culto, que finalmente se estableció en Yerushalayim. Esta centralización tenía el propósito de asegurar la pureza de la adoración y evitar sincretismos con las religiones cananeas. El **Targum Onkelos** traduce consistentemente esta frase como “el lugar donde la Šekhinah de Adonái se hará morar”, enfatizando la presencia divina.

* **מִמּוֹ (mum):** Defecto, imperfección. La prohibición de sacrificar un animal con defecto (Deuteronomio 15:21) subraya la exigencia de perfección en las ofrendas a Elohim. Adonái es perfecto, y las ofrendas para Él deben reflejar esa perfección, representando la máxima expresión de pureza y valor. Los **Midrashim (Sifre Devarim 130)** explican que el defecto anula la santidad del animal para el sacrificio, pero no para el consumo común, destacando la diferencia entre lo profano y lo sagrado.

* **חֶמֶץ (ḥa-metz) y מַצּוֹת (ma-tzot):** Pan leudado y pan sin levadura. En la

observancia de Pesaj (Deuteronomio 16:3), el ḥa-metz es prohibido, mientras que las ma-tzot (pan de aflicción) son mandadas. La levadura (se'or) es vista en la tradición rabínica como símbolo de corrupción, orgullo o pecado (véase 1 Qorintayye 5:6-8 en la Brit Hadasháh). La ma-tzah representa pureza, humildad y la prisa con la que Israel salió de Mitzrayim, sin tiempo para que la masa leudara.

Este análisis revela que las leyes de los primogénitos y las festividades son un tapiz de mandamientos que inculcan la devoción, la santidad, la gratitud y la memoria de la salvación de Adonái, todo ello apuntando a la perfección y la dedicación total que se encuentra en Yeshúa HaMashíaj.

7. Tema Relevante

Un tema central y profundamente relevante de esta Aliyá es la **dedicación de las primicias y la santidad de la vida consagrada a Elohím**. Desde los primogénitos de los animales hasta las festividades de Pesaj y Shavuot, el pasaje subraya la primacía de Adonái en todas las áreas de la existencia.

El concepto de “primogénito” no es meramente cronológico, sino que lleva una connotación de “primero en importancia”, “lo mejor” o “lo más excelente”. Al exigir la dedicación de lo primero, Adonái establece que Él tiene el derecho supremo y la prioridad sobre todo lo que poseemos y producimos. Esto fomenta una mentalidad de gratitud y dependencia, recordando constantemente al pueblo que toda bendición y prosperidad provienen de Su mano. El hecho de que se deba comer el primogénito en el lugar escogido por Adonái fomenta la comunión y la unidad del pueblo en Su presencia.

Para los discípulos de Mashíaj en el Reino de los Cielos, este tema es fundamental. Yeshúa HaMashíaj mismo es el “primogénito” en varios sentidos cruciales:

1. **Primogénito de toda la creación** (Qolasyaye 1:15): Por medio de Él fueron creadas todas las cosas.
2. **Primogénito de entre los muertos** (Qolasyaye 1:18, Gilyana 1:5): Él es el primero en resucitar con un cuerpo glorificado, garantizando nuestra propia resurrección.
3. **Primogénito entre muchos hermanos** (Romiyim 8:29): Los discípulos de Mashíaj somos coherederos con Él, conformados a Su imagen.

Por lo tanto, la dedicación de los primogénitos para nosotros se traduce en la entrega de nuestras propias vidas como “ofrenda viva y santa” (Romiyim 12:1). Significa dar a Elohím lo “primero y lo mejor” de nuestro tiempo, nuestros talentos y nuestros

recursos, reconociendo Su señorío sobre todo. No se trata solo de un acto material, sino de una actitud del corazón que prioriza el Reino de los Cielos en cada decisión y acción. La vida consagrada a Mashíaj implica vivir en pureza (sin “levadura” del pecado), en constante memoria de Su liberación (como Pesaj) y en la expectación de la cosecha de almas y el derramamiento de la Ruaj HaKodesh (como Shavuot).

8. Descubriendo a Mashíaj

El pasaje de Deuteronomio 15:19-16:9 es un anticipo profético y una sombra de la vida, obra y persona de Yeshúa HaMashíaj en varios niveles profundos.

1. El Primogénito Consagrado y sin Defecto: La ley de los primogénitos de los animales que debían ser dedicados a Adonái y ser “sin defecto” (Deuteronomio 15:21) apunta directamente a Yeshúa HaMashíaj. Él es el Primogénito por excelencia, nacido sin pecado, “sin mancha ni defecto” (1 Kefa 1:19), la ofrenda perfecta que cumple todas las exigencias de la Torah. Su vida fue una dedicación total a Elohim, Su Padre. El **Libro de Jubileos** (Jubileos 2:1) enfatiza la pureza de la creación original y la santidad inherente a lo establecido por Elohim, lo que se refleja perfectamente en la pureza de Mashíaj.

2. El Sacrificio Único y la Fiesta de Comunión: Los sacrificios de los primogénitos eran anuales y temporales. Yeshúa HaMashíaj ofreció un sacrificio de sí mismo, “una vez para siempre” (Ivrim 10:10-14), el sacrificio supremo que redime a la humanidad. El mandamiento de comer los primogénitos en el “lugar que Adonái escoja” (Deuteronomio 15:20) encuentra su consumación en la participación de la cena del Maran Yeshúa, donde comemos Su carne y bebemos Su sangre simbólicamente, en comunión con Él. Esta comunión ya no está atada a un lugar físico, sino que es espiritual y universal en el Reino de los Cielos.

3. La Fiesta de Pesaj: El Cordero de Elohim: La observancia de Pesaj (Deuteronomio 16:1-8) con su cordero pascual y el pan sin levadura, es la figura más clara de Yeshúa HaMashíaj. Él es nuestro “Cordero Pascual” (1 Qorintayye 5:7), cuya sangre nos redime del juicio. La prisa en la salida de Mitzrayim, simbolizada por el pan sin levadura, se conecta con la urgencia del Reino de los Cielos y la necesidad de apartarnos del “jametz” (levadura) del pecado y la corrupción.

4. La Fiesta de Shavuot: La Entrega del Ruaj HaKodesh: La fiesta de Shavuot (Deuteronomio 16:9-10), la fiesta de las primicias, halla su cumplimiento en el derramamiento del Ruaj HaKodesh sobre los discípulos de Yeshúa HaMashíaj (Hechos 2). Esta fue la “primera cosecha” de almas para el Reino, y a través del Ruaj HaKodesh, la Torah de Adonái es escrita en los corazones, como fue prometido por Yirmeyahu HaNavi (Yirmeyahu 31:31-34).

5. El Primogénito del Padre: El **Libro de Enoc** (Enoc 105:2) habla del “Elegido” y “Hijo del Hombre” que será exaltado. Estas figuras apócrifas, aunque no directamente Yeshúa, reflejan la expectativa de una figura mesiánica suprema que se asemeja al concepto de primogenitura y elección divina que Yeshúa encarna plenamente. Él es el Heredero de todas las cosas (Ivrim 1:2), la imagen misma de la naturaleza de Elohim.

En el Reino de los Cielos, Yeshúa HaMashíaj no solo es el objeto de estas leyes y festividades, sino su esencia y cumplimiento. A través de Él, las sombras se convierten en realidad, y la vida dedicada a Elohim se hace posible para todos los que creen en Su nombre.

9. Midrashim y Targumim

Las leyes sobre los primogénitos y las festividades en Deuteronomio 15:19-16:9 son objeto de ricas interpretaciones en los Midrashim y Targumim, que a menudo expanden el significado halájico (legal) y agregan dimensiones agadísticas (narrativas/éticas).

Sobre la Ley de los Primogénitos (Deuteronomio 15:19-23):

* **Targum Onkelos:** Traduce “primogénito” (בְּכוֹרָה – be-khor) fielmente, pero su énfasis principal está en la observancia estricta de las leyes. Donde dice “el lugar que Adonái escoja”, Onkelos, como es su costumbre, lo parafrasea como “el lugar donde la Šekhinah de Adonái hará morar Su Nombre” (אֵת אֲדֹנָי שְׁכִינָהּ יִשְׁכֵּן בְּאֵת אֲדֹנָי – Atar di-tešre yi-qra di-Adonái šammah), siempre señalando la presencia divina en el Templo de Yerushalayim como el único lugar de culto centralizado.

* **Targum Yonatan ben Uziel:** A menudo más expansivo, puede añadir detalles. Para el versículo 19, “todo el primogénito... santificarás a Adonái”, Yonatan puede expandir sobre el mérito de esta dedicación y cómo honrar a Elohim con lo mejor trae bendiciones. Sobre el defecto (מוֹם – mum) en el versículo 21, los Targumim y Midrashim concuerdan que un animal con defecto no es aceptable para el sacrificio. El **Sifre Devarim 130** elabora extensamente sobre los tipos de defectos que invalidan una ofrenda, pero enfatiza que tal animal no se pierde, sino que puede ser consumido en las puertas del campamento, incluso por los que están ritualmente impuros, mostrando la misericordia de Adonái.

* **Midrash Tanhuma (Bo 9):** Este Midrash relaciona directamente la ley del primogénito con la salvación de los primogénitos de Israel en Mitzrayim. “Así como Yo salvé a vuestros primogénitos en Mitzrayim, así vosotros me dedicaréis los primogénitos de vuestro ganado”. Esto establece la dedicación como un recordatorio perpetuo de la liberación y una forma de pagar una deuda de gratitud a HaShem.

Sobre la Observancia de Pesaj (Deuteronomio 16:1-8):

* **Targum Onkelos:** En el versículo 16:1, “Guarda el mes de Aviv”, Onkelos lo traduce como “observa el mes de Nisán”, utilizando el nombre babilónico para el mes, que se volvió común en el exilio. Esto refleja la evolución de la terminología judía.

* **Midrashim:** Los **Midrashim de Pesaj (Pesajim Rabba)** enfatizan la importancia de la noche de Pesaj como la “noche de las vigiliass”, una noche de liberación que se celebra en todas las generaciones. El “pan de aflicción” (לֶחֶם אֲנִי - lehem oni) en el versículo 3 es interpretado no solo como el pan comido en la prisa de la salida, sino también como el pan de los pobres, que se comparte, enfatizando la caridad durante la festividad. Esto conecta con el mandamiento de recordar la esclavitud y ser compasivos. El **Sifre Devarim 132** subraya que el recuerdo de la salida de Mitzrayim debe ser “todos los días de tu vida” (כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ - kol yeme haye-kha), no solo en Pesaj, lo cual eleva la liberación a un principio de vida constante.

Sobre la Observancia de Shavuot (Deuteronomio 16:9-10):

* **Targum Onkelos:** Traduce “Fiesta de las Semanas” (חַג שָׁבוּעוֹת - hag šavuot) directamente.

* **Midrashim:** Aunque el pasaje de Deuteronomio se enfoca en Shavuot como la fiesta de la cosecha y las primicias, la tradición rabínica (como el **Midrash Shemot Rabba 31**) conecta Shavuot con la entrega de la Torah en el Monte Sinai. Al contar “siete semanas” desde la cosecha de la cebada (Pesaj), se culmina en la fiesta de la entrega de la Torah, lo que subraya la interconexión de la liberación física y la revelación espiritual. La “ofrenda voluntaria de tu mano” (מִסַּת נִיד-בַּת יָד-כָּהָן - mi-sat nid-vat yad-kha) en el versículo 10 es vista como una expresión de alegría y gratitud por la tierra y la Torah.

En el Reino de Yeshúa HaMashíaj, estas interpretaciones refuerzan que la Torah es viva y dinámica. La observancia de estas leyes se cumple en el espíritu de Yeshúa, quien es el cordero de Pesaj, el primogénito sin defecto, y quien a través de Su Ruaj HaKodesh, nos capacita para vivir la Torah desde el corazón, como una ofrenda voluntaria a Adonái.

10. Mandamientos

De esta Aliyá, los discípulos de Mashíaj pueden extraer varios mandamientos y principios de vida fundamentales para el Reino de los Cielos:

1. **Dedicación de lo Primero y Mejor a Elohim (Deuteronomio 15:19):** Así como

los primogénitos de los animales debían ser santificados, estamos llamados a dedicar las “primicias” de nuestras vidas a Adonái. Esto incluye nuestro tiempo, talentos, recursos financieros y la primera prioridad en nuestras decisiones. Es un reconocimiento de que todo proviene de Él y le pertenece. Para los discípulos de Mashíaj, esto significa poner el Reino de Elohim y Su justicia en primer lugar (Matityahu 6:33).

2. Búsqueda de la Santidad y la Perfección en la Adoración (Deuteronomio 15:21): El requisito de que las ofrendas fueran “sin defecto” nos enseña a acercarnos a Elohim con excelencia y pureza de corazón. Yeshúa HaMashíaj es nuestro modelo de perfección y Su sacrificio nos permite acercarnos a Adonái. Nuestros “sacrificios” espirituales – nuestra alabanza, servicio y dedicación – deben ser sinceros, sin hipocresía ni impureza.

3. Comunión en el Lugar Escogido por Adonái (Deuteronomio 15:20, 16:6): Aunque el Templo físico ya no está, el “lugar escogido” para la comunión en el Reino de los Cielos es la presencia de Yeshúa HaMashíaj mismo. Donde dos o tres se reúnen en Su nombre, Él está allí (Matityahu 18:20). Participar en la comunión (partiendo el pan y bebiendo el vino) es un mandamiento que nos une a Él y a los demás creyentes.

4. Memoria Constante de la Redención (Deuteronomio 16:3): La observancia de Pesaj y el “pan de aflicción” nos recuerdan la liberación de Mitzrayim. Para los discípulos de Mashíaj, esto se traduce en recordar constantemente la redención de la esclavitud del pecado a través de la sangre de Yeshúa HaMashíaj. Debemos vivir vidas de agradecimiento y no olvidar de dónde nos rescató.

5. Vivir una Vida sin “Levadura” (Deuteronomio 16:3-4): La prohibición del ḥametz en Pesaj simboliza la necesidad de purificar nuestras vidas de la “levadura” del pecado, la malicia y la hipocresía (1 Qorintayye 5:6-8). Este es un mandamiento constante para la santificación en el Reino.

6. Gratitud por la Provisión de Elohim (Deuteronomio 16:10): La Fiesta de Shavuot, con la ofrenda voluntaria de acuerdo a las bendiciones recibidas, nos enseña a ser generosos y agradecidos por la provisión material y espiritual de Adonái. Debemos dar libremente, con alegría, sabiendo que Él es el proveedor de todo bien.

Estos principios, aunque arraigados en la Torah, son eternos y se vivifican en el corazón de cada discípulo de Yeshúa HaMashíaj, guiándonos en una vida que honra a Elohim y edifica Su Reino en la Tierra.

11. Preguntas de Reflexión

1. Considerando el concepto de “primogénito” como lo primero y lo mejor, ¿cómo podemos, como discípulos de Yeshúa HaMashíaj, aplicar este principio de dedicación a nuestras vidas hoy, y qué áreas de nuestra existencia necesitan ser entregadas prioritariamente a Elohim en el Reino de los Cielos?
2. Las leyes de Pesaj y Shavuot nos conectan con la liberación y la revelación. ¿De qué manera la memoria de la obra redentora de Yeshúa HaMashíaj y el poder de la Ruaj HaKodesh (cumplimiento de Shavuot) influyen en nuestra manera de vivir cada día y de servir en el Reino de los Cielos?
3. El requisito de “sin defecto” en las ofrendas (Deuteronomio 15:21) apunta a la perfección de Yeshúa HaMashíaj. ¿Cómo nos motiva este estándar de pureza a buscar la santificación en nuestra vida personal y comunitaria, y cómo podemos crecer en reflejar la perfección de Mashíaj en el Reino?

12. Resumen

La Aliyá 6 de la Parashá Re’eh (Deuteronomio 15:19-16:9) establece mandamientos vitales sobre la dedicación de los primogénitos de los animales y la observancia de las festividades de Pesaj y Shavuot. Estos preceptos enfatizan la soberanía de Adonái sobre toda vida y provisión, la necesidad de pureza y dedicación en la adoración, y la importancia de recordar la redención y la revelación. Este pasaje, con sus sombras y figuras, encuentra su pleno cumplimiento en Yeshúa HaMashíaj, el Primogénito sin defecto que ofreció el sacrificio perfecto. Para los discípulos de Mashíaj, estas leyes se traducen en una vida de consagración total, buscando la excelencia en nuestra devoción, viviendo en memoria de Su obra redentora, y manifestando los frutos del Reino de los Cielos a través de la guía del Ruaj HaKodesh.

13. Tefiláh (Oración)

Adonái, Elohim de Avraham, Yitzhak y Yaakov, te damos gracias por Tu Torah, Tu luz y Tu verdad. Te pedimos, por el mérito de Yeshúa HaMashíaj, el Primogénito de toda la creación y de entre los muertos, que nos ayudes a dedicarte lo primero y lo mejor de nuestras vidas. Que nuestros corazones estén sin “levadura” de pecado, y que vivamos en constante memoria de Tu gloriosa redención, celebrando la libertad que nos has dado en Mashíaj. Derrama Tu Ruaj HaKodesh sobre nosotros, para que podamos ser ofrendas vivas y santas en Tu Reino, trayendo gloria a Tu bendito Nombre, hoy y para siempre. Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestros sitios web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

TORA DE ESTUDIO

<https://torahviviente.com>

PARASHÁ DE LA SEMANA

<https://laparashadelasemana.torahviviente.com/>

ORANDO CON LOS TEHILÍM

<https://torahviviente.com/orandotehilim>

RECURSOS GRATIS

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos>

o Chatea con Toráh Viviente en WhatsApp:

<https://wa.me/ais/24791720737112363?s=5>

Menú Torah Viviente

Messianic Jewish Ministry

🗨️

Chat en vivo, Tehilim Salmos, Biblioteca Pdfs, y Audios, Música, Parashot, Hebreo Fácil, Cinejudío, Amida, Tevilah, aplicaciones de estudio...etc.

Telegram:

t.me/menutorahviviente

OFRENDAS

<https://t.me/menutorahviviente/2020>

🇮🇱 Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS

🇮🇱 🇪🇸 🇩🇪 🇫🇷 🇮🇹 🇯🇵 🇰🇷 🇸🇪 🇺🇾